Jos

Chapter 12

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1

וְאֵ֣לֶּה -மற்றும்-இவர்கள் H0428
מַלְכֵ֣י அரசர்கள் H4428
הָאָ֗רֶץ -அந்த-தேசத்தின் H0776
אֲשֶׁ֨ר -யாரை
הִכּ֤וּ அடித்தனர் H5221
בְנֵֽי־ புத்திரர்
יִשְׂרָאֵ֙ל இஸ்ரவேலின் H3478
וַיִּֽרְשׁ֣וּ -மற்றும்-உரிமையாக்கினர் H3423
אֶת־ -ஐ H0853
אַרְצָ֔ם அவர்கள்-தேசத்தை H0776
בְּעֵ֥בֶר -அக்கரையில் H5676
הַיַּרְדֵּ֖ן -அந்த-யோர்தானின் H3383
מִזְרְחָ֣ה கிழக்கு-நோக்கி H4217
הַשָּׁ֑מֶשׁ -அந்த-சூரியனின் H8121
מִנַּ֤חַל ஆற்றிலிருந்து
אַרְנוֹן֙ அர்னோனின் H0769
עַד־ வரை H5704
הַ֣ר மலை H2022
חֶרְמ֔וֹן எர்மோனின் H2768
וְכָל־ -மற்றும்-எல்லா H3605
הָעֲרָבָ֖ה -அந்த-சமவெளியை H6160
מִזְרָֽחָה׃ கிழக்கு-நோக்கி H4217

> யோர்தான் நதிக்கு அந்தப் புறத்தில் சூரியன் உதயமாகிற திசையிலே அர்னோன் ஆறு துவங்கி எர்மோன் மலைவரைக்கும், கிழக்கே சமபூமி எல்லைகளிலெல்லாம் உள்ள ராஜாக்களை இஸ்ரவேலர்கள் முறியடித்து, அவர்களுடைய தேசங்களையும் சுதந்தரித்துக்கொண்டார்கள்.

2

סִיחוֹן֙ சீகோன் H5511
מֶ֣לֶךְ -அரசன் H4428
הָאֱמֹרִ֔י -அந்த-எமோரியரின் H0567
הַיּוֹשֵׁ֖ב -அந்த-குடியிருந்த H3427
בְּחֶשְׁבּ֑וֹן எஷ்போனில் H2809
מֹשֵׁ֡ל ஆண்டவன் H4910
מֵעֲרוֹעֵ֡ר அரோயேரிலிருந்து H6177
אֲשֶׁ֨ר -யார்
עַל־ -மேல்
שְׂפַת־ கரையில் H8193
נַ֤חַל ஆற்றின்
אַרְנוֹן֙ அர்னோனின் H0769
וְת֣וֹךְ -மற்றும்-நடுவில் H8432
הַנַּ֔חַל -அந்த-ஆற்றின்
וַחֲצִ֖י -மற்றும்-பாதி H2677
הַגִּלְעָ֑ד -அந்த-கில்யாதின் H1568
וְעַד֙ -மற்றும்-வரை H5704
יַבֹּ֣ק யாபோக் H2999
הַנַּ֔חַל -அந்த-ஆற்றின்
גְּב֖וּל எல்லை H1366
בְּנֵ֥י புத்திரர்
עַמּֽוֹן׃ அம்மோனின் H5983

> அந்த ராஜாக்களில், எஸ்போனில் குடியிருந்த எமோரியர்களின் ராஜாவாகிய சீகோன், அர்னோன் ஆற்றங்கரையில் இருக்கிற ஆரோவேர் துவங்கி ஆற்றின் நடுமையமும் பாதிக் கீலேயாத் உட்பட அம்மோனியர்களின் எல்லையான யாப்போக்கு ஆறுவரையுள்ள தேசத்தையும்,

3
וְהָעֲרָבָה -மற்றும்-அந்த-சமவெளியை H6160
עַד־ வரை H5704
יָם கடல் H3220
כִּנְרוֹת கின்னெரோத்தின் H3672
מִזְרָחָה கிழக்கு-நோக்கி H4217

וְעַד -மற்றும்-வரை H5704
יָם கடல் H3220
הָעֲרָבָה -அந்த-சமவெளியின் H6160
יָם־ கடல் H3220
הַמֶּלַח -அந்த-உப்பின் H4417
מִזְרָחָה கிழக்கு-நோக்கி H4217

דֶּרֶךְ வழியாக H1870
בֵּית הַיְשִׁמוֹת பெத்-யெஷிமோத்தின் H1020
וּמִתֵּימָן -மற்றும்-தெற்கிலிருந்து H8486
תַּחַת -கீழ் H8478
אַשְׁדּוֹת சரிவுகளின் H0794

הַפִּסְגָּה׃ -அந்த-பிஸ்காவின் H6449

> சமவெளி துவங்கிக் கிழக்கே இருக்கிற கின்னரேத் கடல்வரைக்கும் பெத்யெசிமோத் வழியாகக் கிழக்கே இருக்கிற சமவெளியின் கடலாகிய உப்புக்கடல்வரைக்கும் இருக்கிற தேசத்தையும் தெற்கே அஸ்தோத்பிஸ்காவுக்குக் கீழாக இருக்கிற தேசத்தையும் ஆட்சிசெய்தான்.

4
וּגְבוּל -மற்றும்-எல்லை H1366
עוֹג ஓக் H5747
מֶלֶךְ -அரசன் H4428
הַבָּשָׁן -அந்த-பாசானின் H1316
מִיֶּתֶר -மீதியிலிருந்து
הָרְפָאִים -அந்த-ரெபாயீமின்

הַיּוֹשֵׁב -அந்த-குடியிருந்த H3427
בְּעַשְׁתָּרוֹת அஷ்தாரோத்தில் H6252
וּבְאֶדְרֶעִי׃ -மற்றும்-எத்ரேயில் H0154

> இராட்சதரில் மீதியான பாசானின் ராஜாவாகிய ஓகின் எல்லையையும் சுதந்தரித்துக்கொண்டார்கள்; அவன் அஸ்தரோத்திலும் எத்ரேயிலும் வாழ்ந்து,

5
וּמֹשֵׁל -மற்றும்-ஆண்டவன் H4910
בְּהַר -மலையில் H2022
חֶרְמוֹן எர்மோனின் H2768
וּבְסַלְכָה -மற்றும்-சல்காவில் H5548
וּבְכָל־ -மற்றும்-எல்லா H3605

הַבָּשָׁן -அந்த-பாசானின் H1316
עַד־ வரை H5704
גְּבוּל எல்லை H1366
הַגְּשׁוּרִי -அந்த-கேஷூரியரின் H1651
וְהַמַּעֲכָתִי -மற்றும்-மாக்காத்தியரின் H4602

וַחֲצִי -மற்றும்-பாதி H2677
הַגִּלְעָד -அந்த-கில்யாதின் H1568
גְּבוּל எல்லை H1366
סִיחוֹן சீகோனின் H5511
מֶלֶךְ־ -அரசன் H4428
חֶשְׁבּוֹן׃ எஷ்போனின் H2809

> எர்மோன் மலையையும் சல்காயிவையும், கெசூரியர்கள், மாகாத்தியர்கள் எல்லைவரைக்கும் எஸ்போனின் ராஜாவாகிய சீகோனின் எல்லையாக இருந்த பாதிக் கீலேயாத்வரைக்கும் இருக்கும் பாசான் அனைத்தையும் ஆட்சிசெய்தான்.

6
מֹשֶׁה மோசே H4872
עֶבֶד־ அடியான் H5650
יְהוָה யெகோவாவின் H3068
וּבְנֵי -மற்றும்-புத்திரர்
יִשְׂרָאֵל இஸ்ரவேலின் H3478

הִכּוּם அடித்தனர்-அவர்களை H5221
וַיִּתְּנָהּ -மற்றும்-கொடுத்தான்-அதை H5414
מֹשֶׁה மோசே H4872
עֶבֶד־ அடியான் H5650
יְהוָה யெகோவாவின் H3068

יְרֻשָּׁה உரிமையாக H3425
לָרְאוּבֵנִי ரூபேனியருக்கு H7206
וְלַגָּדִי -மற்றும்-காதியருக்கு H1425
וְלַחֲצִי -மற்றும்-பாதியுக்கு H2677
שֵׁבֶט கோத்திரத்தின் H7626

הַמְנַשֶּׁה׃ -அந்த-மனாச்சேயின் H4519
ס ס

அவர்களைக் யெகோவாவின் ஊழியக்காரனாகிய மோசேயும் இஸ்ரவேல் மக்களும் முறியடித்தார்கள்; அந்த தேசத்தைக் யெகோவாவின் ஊழியக்காரனாகிய மோசே ரூபனியர்களுக்கும் காத்தியர்களுக்கும் மனாசேயின் பாதிக்கோத்திரத்திற்கும் சொந்தமாகக் கொடுத்தான்.

7

וְאֵ֣לֶּה	מַלְכֵ֣י	הָאָ֗רֶץ	אֲשֶׁ֨ר	הִכָּ֜ה	יְהוֹשֻׁ֣עַ
-மற்றும்-இவர்கள்	அரசர்கள்	-அந்த-தேசத்தின்	-யாரை	அடித்தான்	யோசுவா
H0428	H4428	H0776		H5221	H3091

וּבְנֵ֣י	יִשְׂרָאֵ֗ל	בְּעֵ֤בֶר	הַיַּרְדֵּן֙	יָ֔מָּה
-மற்றும்-புத்திரர்	இஸ்ரவேலின்	-அக்கரையில்	-அந்த-யோர்தானின்	மேற்கு-நோக்கி
	H3478	H5676	H3383	H3220

מִבַּ֤עַל גָּד֙	בְּבִקְעַ֣ת	הַלְּבָנ֔וֹן	וְעַד־	הָהָ֥ר
பாகால்-காத்திலிருந்து	-பள்ளத்தாக்கில்	-அந்த-லெபனோனின்	-மற்றும்-வரை	-அந்த-மலை
H1171	H1237	H3844	H5704	H2022

הֶחָלָ֖ק	הָעֹלֶ֣ה	שֵׂעִ֑ירָה	וַיִּתְּנָ֨הּ	יְהוֹשֻׁ֜עַ
-அந்த-வழுக்கையான	-அந்த-ஏறும்	சேயீருக்கு	-மற்றும்-கொடுத்தான்-அதை	யோசுவா
H2510	H5927		H5414	H3091

לְשִׁבְטֵ֥י	יִשְׂרָאֵ֛ל	יְרֻשָּׁ֖ה	כְּמַחְלְקֹתָֽם׃
கோத்திரங்களுக்கு	இஸ்ரவேலின்	உரிமையாக	அவர்கள்-பிரிவுகளின்படி
H7626	H3478	H3425	H4256

யோர்தானுக்கு இந்தப் புறத்திலே மேற்கே லீபனோனின் பள்ளத்தாக்கிலுள்ள பாகால்காத் துவங்கி சேயீருக்கு ஏறிப்போகிற ஆலாக்மலைவரைக்கும், மலைகளிலும் பள்ளத்தாக்குகளிலும் சமபூமியிலும் மலைகளுக்கடுத்த பகுதிகளிலும் வனாந்திரத்திலும் தெற்குத் தேசத்திலும் இருக்கிறதும்,

8

בָּהָ֣ר	וּבַשְּׁפֵלָ֗ה	וּבָעֲרָבָה֙	וּבָאֲשֵׁד֔וֹת
-மலையில்	-மற்றும்-தாழ்நிலத்தில்	-மற்றும்-சமவெளியில்	-மற்றும்-சரிவுகளில்
H2022	H8219	H6160	H0794

וּבַמִּדְבָּ֖ר	וּבַנֶּ֑גֶב	הַחִתִּ֙י	הָֽאֱמֹרִ֔י
-மற்றும்-வனாந்தரத்தில்	-மற்றும்-நெகேபில்	-அந்த-ஏத்தியர்	-அந்த-எமோரியர்
	H5045	H2850	H0567

וְהַֽכְּנַעֲנִ֔י	הַפְּרִזִּ֕י	הַחִוִּ֖י	וְהַיְבוּסִֽי׃	פ
-மற்றும்-அந்த-கானானியர்	-அந்த-பெரிசியர்	-அந்த-ஏவியர்	-மற்றும்-அந்த-எபூசியர்	פ
	H6522	H2340	H2983	

யோசுவா இஸ்ரவேல் கோத்திரங்களுக்குச் சொந்தமாகப் பங்கிட்டதுமான ஏத்தியர்கள், எமோரியர்கள், கானானியர்கள், பெரிசியர்கள், ஏவியர்கள், எபூசியர்கள் என்பவர்களுடைய தேசத்தில் இருந்தவர்களும், யோசுவாவும் இஸ்ரவேல் மக்களும் முறியடித்தவர்களுமான ராஜாக்கள் யாரென்றால்:

9

מֶ֧לֶךְ	יְרִיח֛וֹ	אֶחָ֖ד	מֶ֥לֶךְ	הָעַ֛י	אֲשֶׁר־	מִצַּ֥ד	בֵּֽית־אֵ֖ל
-அரசன்	எரிகோவின்	ஒன்று	-அரசன்	-அந்த-ஆயியின்	-யார்	பக்கத்தில்	பெத்தேலின்
H4428	H3405	H0259	H4428	H5857		H6654	H1008

אֶחָֽד׃
ஒன்று
H0259

எரிகோவின் ராஜா ஒன்று, பெத்தேலுக்கு அருகான ஆயீயின் ராஜா ஒன்று,

10

מֶ֧לֶךְ	יְרוּשָׁלִַ֛ם	אֶחָ֖ד	מֶ֥לֶךְ	חֶבְר֖וֹן	אֶחָֽד׃
-அரசன்	எருசலேமின்	ஒன்று	-அரசன்	எப்ரோனின்	ஒன்று
H4428	H3389	H0259	H4428		H0259

எருசலேமின் ராஜா ஒன்று, எபிரோனின் ராஜா ஒன்று,

אֶחָֽד׃	לָכִ֖ישׁ	מֶ֥לֶךְ	אֶחָ֔ד	יַרְמוּת֙	מֶ֤לֶךְ	11
ஒன்று	லாக்கீசின்	-அரசன்	ஒன்று	யர்மூத்தின்	-அரசன்	
H0259	H3923	H4428	H0259	H3412	H4428	

> யர்மூத்தின் ராஜா ஒன்று, லாகீசின் ராஜா ஒன்று,

אֶחָֽד׃	גֶּ֖זֶר	מֶ֥לֶךְ	אֶחָ֔ד	עֶגְלוֹן֙	מֶ֤לֶךְ	12
ஒன்று	கேசேரின்	-அரசன்	ஒன்று	எக்லோனின்	-அரசன்	
H0259	H1507	H4428	H0259	H5700	H4428	

> எக்லோனின் ராஜா ஒன்று, கேசேரின் ராஜா ஒன்று,

אֶחָֽד׃	גֶּ֖דֶר	מֶ֥לֶךְ	אֶחָ֔ד	דְּבִר֙	מֶ֤לֶךְ	13
ஒன்று	கேதேரின்	-அரசன்	ஒன்று	தெபீரின்	-அரசன்	
H0259	H1445	H4428	H0259		H4428	

> தெபீரின் ராஜா ஒன்று, கெதேரின் ராஜா ஒன்று,

אֶחָֽד׃	עֲדֶ֖ר	מֶ֥לֶךְ	אֶחָ֔ד	חָרְמָה֙	מֶ֤לֶךְ	14
ஒன்று	அராதின்	-அரசன்	ஒன்று	கோர்மாவின்	-அரசன்	
H0259		H4428	H0259	H2767	H4428	

> ஓர்மாவின் ராஜா ஒன்று, ஆராதின் ராஜா ஒன்று,

אֶחָֽד׃	עֲדֻלָּ֖ם	מֶ֥לֶךְ	אֶחָ֔ד	לִבְנָה֙	מֶ֤לֶךְ	15
ஒன்று	அதுல்லாமின்	-அரசன்	ஒன்று	லிப்னாவின்	-அரசன்	
H0259	H5725	H4428	H0259	H3841	H4428	

> லிப்னாவின் ராஜா ஒன்று, அதுல்லாமின் ராஜா ஒன்று,

אֶחָֽד׃	בֵּֽית־אֵ֖ל	מֶ֥לֶךְ	אֶחָ֔ד	מַקֵּדָה֙	מֶ֤לֶךְ	16
ஒன்று	பெத்தேலின்	-அரசன்	ஒன்று	மக்கேதாவின்	-அரசன்	
H0259	H1008	H4428	H0259	H4719	H4428	

> மக்கெதாவின் ராஜா ஒன்று, பெத்தேலின் ராஜா ஒன்று,

אֶחָֽד׃	חֵ֖פֶר	מֶ֥לֶךְ	אֶחָ֔ד	תַּפּ֙וּחַ֙	מֶ֤לֶךְ	17
ஒன்று	ஏப்பேரின்	-அரசன்	ஒன்று	தப்பூகாவின்	-அரசன்	
H0259		H4428	H0259		H4428	

> தப்புவாவின் ராஜா ஒன்று, எப்பேரின் ராஜா ஒன்று,

אֶחָֽד׃	לַשָּׁר֖וֹן	מֶ֥לֶךְ	אֶחָ֔ד	אֲפֵק֙	מֶ֤לֶךְ	18
ஒன்று	-அந்த-சாரோனின்	-அரசன்	ஒன்று	அப்பேக்கின்	-அரசன்	
H0259	H8289	H4428	H0259	H0663	H4428	

> ஆப்பெக்கின் ராஜா ஒன்று, லசரோனின் ராஜா ஒன்று,

אֶחָֽד׃	חָצ֖וֹר	מֶ֥לֶךְ	אֶחָ֔ד	מָדוֹן֙	מֶ֤לֶךְ	19
ஒன்று	காத்சோரின்	-அரசன்	ஒன்று	மாதோனின்	-அரசன்	
H0259	H2674	H4428	H0259	H4068	H4428	

> மாதோனின் ராஜா ஒன்று, ஆத்சோரின் ராஜா ஒன்று,

אֶחָֽד׃	אַכְשָׁ֖ף	מֶ֥לֶךְ	אֶחָ֔ד	שִׁמְר֤וֹן מְרֹאון֙	מֶ֤לֶךְ	20
ஒன்று	அக்சாப்பின்	-அரசன்	ஒன்று	சிம்ரோன்-மெரோனின்	-அரசன்	
H0259	H0407	H4428	H0259	H8112	H4428	

> சிம்ரோன் மேரோனின் ராஜா ஒன்று, அக்சாபின் ராஜா ஒன்று,

אֶחָֽד׃	מְגִדּ֖וֹ	מֶ֥לֶךְ	אֶחָ֔ד	תַּעְנַךְ֙	מֶ֤לֶךְ	21
ஒன்று	மெகித்தோவின்	-அரசன்	ஒன்று	தானாக்கின்	-அரசன்	
H0259	H4023	H4428	H0259	H8590	H4428	

> தானாகின் ராஜா ஒன்று, மெகிதோவின் ராஜா ஒன்று,

22

מֶ֣לֶךְ	-அரசன்	H4428
קֶ֖דֶשׁ	கேதேஷின்	H6943
אֶחָ֑ד	ஒன்று	H0259
מֶֽלֶךְ־	-அரசன்	H4428
יָקְנֳעָ֥ם	யோக்னெயாமின்	H3362
לַכַּרְמֶ֖ל	கர்மேலின்	H3760
אֶחָֽד׃	ஒன்று	H0259

> கேதேசின் ராஜா ஒன்று, கர்மேலைச் சார்ந்த யொக்னியாமின் ராஜா ஒன்று,

23

מֶ֣לֶךְ	-அரசன்	H4428
דּ֛וֹר	தோரின்	H1756
לְנָפַ֥ת	-மலைத்தொடர்களில்	
ד֖וֹר	தோரின்	H1756
אֶחָ֑ד	ஒன்று	H0259
מֶֽלֶךְ־	-அரசன்	H4428
גּוֹיִ֥ם	தேசங்களின்	
לְגִלְגָּ֖ל	கில்காலின்	H1537
אֶחָֽד׃	ஒன்று	H0259

> தோரின் கரையைச் சேர்ந்த தோரின் ராஜா ஒன்று, கில்காலைச்சேர்ந்த கோயிமின் ராஜா ஒன்று,

24

מֶ֥לֶךְ	-அரசன்	H4428
תִּרְצָ֖ה	திர்சாவின்	H8656
אֶחָ֑ד	ஒன்று	H0259
כָּל־	எல்லா	H3605
מְלָכִ֖ים	அரசர்கள்	H4428
שְׁלֹשִׁ֥ים	முப்பத்தொன்று	H7970
וְאֶחָֽד׃	-மற்றும்-ஒன்று	H0259
פ	פ	

> திர்சாவின் ராஜா ஒன்று; ஆக இவர்களெல்லோரும் முப்பத்தொரு ராஜாக்கள்.